



1



Logitech® V450 Laser Cordless mouse for notebooks



Installation

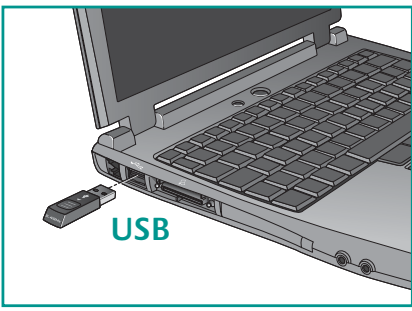
- English** Turn **ON** computer.
Deutsch Schalten Sie den Computer ein.
Français Mettez l'ordinateur sous tension.
Italiano Accendere il computer.
Español Encienda el ordenador.
Português Ligue o computador.
Nederlands Zet de computer aan.
Svenska Starta datorn.
- Dansk** Tænd for computeren.
Norsk Slå på datamaskinen.
Suomi Käynnistä tietokone.
Ελληνικά Ανοίξτε τον υπολογιστή.
По-русски Включите компьютер.
Magyar Kapcsolja be a számítógépet.
Česká verze Zapněte počítač.
Po polsku Włącz komputer.

2



- English** 1. Press the button on the bottom of the mouse to release the battery door. 2. Install the two AA alkaline batteries in the mouse.
- Deutsch** 1. Drücken Sie die Taste an der Unterseite der Maus, um das Batteriefach zu öffnen. 2. Legen Sie die Alkali-Batterien vom Typ AA ein.
- Français** 1. Appuyez sur le bouton situé sous la souris pour ouvrir le compartiment des piles. 2. Installez les deux piles alcalines de type AA.
- Italiano** 1. Premere il pulsante nella parte inferiore del mouse per aprire il coperchio del vano batterie. 2. Inserire le due batterie alcaline AA nel mouse.
- Español** 1. Pulse el botón situado en la parte inferior del ratón para abrir el compartimento de las pilas. 2. Ponga las dos pilas alcalinas AA en el ratón.
- Português** 1. Prima o botão na parte inferior do rato para abrir o compartimento das pilhas. 2. Introduza as duas pilhas alcalinas AA no rato.
- Nederlands** 1. Druk op de knop aan de onderkant van de muis om het batterijvakje vrij te geven. 2. Plaats de twee AA-alkalibatterijen in de muis.
- Svenska** 1. Tryck på knappen på murens undersida för att öppna batterikammern. 2. Sätt i de två alkaliska AA-batterierna.
- Dansk** 1. Tryk på knappen på murens undersida, så batterikammeren åbnes. 2. Sæt de to alkaliske AA-batterier i muren.
- Norsk** 1. Åpne batterikammeren ved å trykke på knappen på murens undersida. 2. Sett inn de to alkaliske AA-batteriene.
- Suomi** 1. Avaa paristokameraa laukun painamalla hiiren pohjassa olevaa painiketta. 2. Asenna hiireen kaksi AA-alkaliparistoa.
- Ελληνικά** 1. Πιέστε το κουμπί στο πίσω μέρος του ποντικιού για να ανοίξετε τη θύρα της μπαταρίας. 2. Τοποθετήστε τις δύο αλκαλικές μπαταρίες AA στο ποντίκι.
- По-русски** 1. Нажмите кнопку на нижней панели мыши, чтобы открыть батарейный отсек. 2. Установите в мышь две щелочные батареи типа AA.
- Magyar** 1. Az egér alján lévő gombot lenyomva nyissa fel az elemtárat rekeszt felé. 2. Helyezzen be két darab AA méretű alkáli cseruzaelemet az egérbe.
- Česká verze** 1. Stisknutím tlačítka na spodní straně myši uvolníte rezesz. 2. Vložte do ní alkalické baterie velikosti AA.
- Po polsku** 1. Naciśnij przycisk na spodzie myszy, aby otworzyć dzwiczki komory na baterie. 2. Zainstaluj w myszy dwie alkaliczne baterie AA.

3



- English** Plug the wireless receiver into a computer USB port.
- Deutsch** Schließen Sie den kabellosen Empfänger an den USB-Schnittstelle an.
- Français** Branchez le récepteur sans fil sur un port USB de l'ordinateur.
- Italiano** Collegare il ricevitore senza fili alla porta USB del computer.
- Español** Conecte el receptor inalámbrico a un puerto USB del ordenador.
- Português** Ligue o receptor sem fios à porta USB do computador.
- Nederlands** Sluit de draadloze ontvanger op een USB-poort van de computer aan.
- Svenska** Anslut den trådlösa mottagaren till datorns USB-port.
- Dansk** Sæt den trådløse modtager i en ud-port på computeren.
- Norsk** Kople den trådløse mottakeren til en USB-port på datamaskinen.
- Suomi** Liitä langaton vastaanotin tietokoneen USB-porttiin.
- Ελληνικά** Συνδέστε τον ασύρματο δέκτη σε μια θύρα USB του υπολογιστή.
- По-русски** Подключите приемник беспроводной связи к USB-порту компьютера.
- Magyar** Csatlakoztassa a vezeték nélküli vevőegységet a számítógép USB-portjához.
- Česká verze** Připojte bezdrátový přijímač k portu USB v počítači.
- Po polsku** Podłącz bezprzewodowy odbiornik do portu USB komputera.

4



- English** To enjoy all the features of your product, install the software. For Macintosh® users, download software at: <http://www.logitech.com/V450>. Select the operating system for your computer and click **Download**.
- Deutsch** Damit Sie alle Funktionen des Geräts nutzen können, sollten Sie die Software von <http://www.logitech.com/V450> herunterladen. Wählen Sie das Betriebssystem Ihres Computer und klicken Sie auf **Download**.
- Français** Pour pouvoir bénéficier de toutes les fonctions de votre produit, téléchargez le logiciel sur la page www.logitech.com/V450. Sélectionnez le système d'exploitation de votre ordinateur et cliquez sur **Télécharger**.
- Italiano** Per usufruire di tutte le funzionalità del prodotto, scaricate il software all'indirizzo Internet www.logitech.com/V450. Selezionare il sistema operativo utilizzato e fare clic su **Download**.
- Español** Para disponer de todas las funciones del producto, descargue el software desde www.logitech.com/V450. Seleccione el sistema operativo instalado en su ordenador y haga clic en el botón **Descargar**.
- Português** Para utilizar todos os recursos do produto, transfira o software em www.logitech.com/V450. Selecione o sistema operativo do seu computador e clique em **Download**.
- Nederlands** Download software van www.logitech.com/V450 om alle functies van uw product te kunnen gebruiken. Selecteer het besturingssysteem voor uw computer en klik op **Download**.
- Svenska** För att kunna använda produktens samtliga funktioner måste du installera programmen. Den laddar du ner från www.logitech.com/V450. Välj aktuellt operativsystem och klicka på **Filer** för nedladdning.
- Dansk** Hvis du vil have fuldt udbytte af alle murens funktioner, skal du downloade softwaren fra www.logitech.com/V450. Vælg det operative system du har, og klik derefter på **Download**.
- Norsk** Last ned programmen fra www.logitech.com/V450, slik at du kan nytte av alle murens funksjoner. Velg det operativsystemet du bruker, og klikk på **nedlasteringsknappen**.
- Suomi** Jotta voit käyttää kaikkia tuotteen toimintoja, lataa ohjelma sovelluksesta www.logitech.com/V450. Valitse tietokoneesi käyttöjärjestelmä ja napsauta **Download**-painiketta.
- Ελληνικά** Για να αξιοποιήσετε όλες τις λειτουργίες του προϊόντος, σας καλούμε λήψη λογισμικού από τη διεύθυνση www.logitech.com/V450. Επιλέξτε το λειτουργικό σύστημα του υπολογιστή σας, και κλείστε ένα στοιχείο **Download**.
- По-русски** Чтобы получить возможность пользоваться всеми функциями мыши, загрузите программное обеспечение с веб-сайта www.logitech.com/V450. Выберете операционную систему для компьютера и нажмите **Download** (загрузить).
- Magyar** A termék összes funkcióit csak akkor lehet használni, ha letölti a szoftvert a www.logitech.com/V450 címről letöltött szoftverek letöltésével használhatja ki. Adja meg a számítógép operációs rendszerét, majd kattintson a **Download** (letöltés) gombra.
- Česká verze** Chcet-li používat všechny funkce produktu, stáhněte si software z webu www.logitech.com/V450. Vyberte operační systém vašeho počítače a klikněte na tlačítko **Download** (stáhnout).
- Po polsku** Chcąc korzystać ze wszystkich możliwości produktu, pobierz jego oprogramowanie z witryny www.logitech.com/V450. Wybierz system operacyjny swojego komputera i kliknij **Download**.

i



- English** 1. Insert the receiver into the mouse for convenient storage while traveling. The mouse turns off automatically and remains off until the receiver is stored inside. Pull the receiver out to remove it from the mouse. The mouse turns on automatically. 2. To conserve battery power while the mouse is not being used and while the receiver is plugged into the computer, press the Power button for two seconds to turn off the mouse. The Power LED turns off. 3. The Power LED glows green when the mouse is on.
- Deutsch** 1. Stecken Sie den Empfänger in die Maus, um ihn zum Transport zu verstauen. Die Maus wird automatisch ausgeschaltet und bleibt deaktiviert, solange der Empfänger in der Maus steckt. Ziehen Sie den Empfänger aus der Maus. Die Maus wird automatisch eingeschaltet. 2. Um die Batterien zu schonen, während die Maus nicht verwendet wird und der Empfänger mit dem Computer verbunden ist, halten Sie den Ein/Aus-Schalter der Maus zwei Sekunden lang gedrückt. Die Betriebsleuchte erlischt. 3. Die Betriebsleuchte leuchtet grün, wenn die Maus eingeschaltet ist.
- Français** 1. Logez le récepteur dans la souris pour faciliter son transport. La souris s'éteint automatiquement et reste déactivée tant que le récepteur reste à l'intérieur. Retirez le récepteur de la souris. Celle-ci s'allume automatiquement. 2. Pour économiser les piles lorsque la souris n'est pas utilisée et lorsque le récepteur est branché sur l'ordinateur, appuyez sur le bouton de mise sous tension pendant deux secondes pour éteindre la souris. Le témoin d'alimentation s'éteint. 3. Le témoin d'alimentation s'allume en vert lorsque la souris est allumée.
- Italiano** 1. Riporre il ricevitore nel mouse per maggiore praticità durante il trasporto. Una volta riposto il ricevitore, il mouse si spegne automaticamente. Quando si estrae il ricevitore dal mouse, questo si accende automaticamente. 2. Per conservare il livello delle batterie quando il mouse non viene utilizzato e quando il ricevitore è collegato al computer, tenere premuto il pulsante di accensione per due secondi per spegnere il mouse. Il LED di alimentazione si spegne. 3. Quando il mouse è acceso, il LED di alimentazione è verde.
- Español** 1. Introduzca el receptor en el ratón cuando vaya a viajar. El ratón se apaga automáticamente y permanece apagado mientras el receptor se encuentra en su interior. Tire del receptor para sacarlo del ratón. El ratón se enciende automáticamente. 2. A fin de evitar que la pila se consuma aunque no se utilice el ratón cuando el receptor está conectado al ordenador, pulse el botón de encendido durante dos segundos para apagar el ratón. El diodo de encendido se apagará. 3. El diodo de encendido emite luz verde constante mientras el ratón está encendido.
- Português** 1. Introduza o receptor no rato para um armazenamento conveniente ao viajar. O rato desliga-se automaticamente e continua desligado enquanto o receptor estiver armazenado. Puxe o receptor para removê-lo do rato. O rato liga-se automaticamente. 2. Para conservar a energia das pilhas enquanto o rato não estiver a ser utilizado, e enquanto o receptor estiver ligado ao computador, prima o botão de energia por dois segundos para desligar o rato. O LED de energia desliga-se. 3. O LED verde de energia fica aceso quando o rato é ligado.
- Nederlands** 1. Plaats de ontvanger in de muis voor opbergzaamheid terwijl u onderweg bent. De muis wordt automatisch uitgeschakeld en blijft uit zolang de ontvanger in de muis bewaard wordt. Trek de ontvanger eruit om hem uit de muis te halen. De muis wordt automatisch aangezet. 2. Wilt u batterijvermogen sparen terwijl de muis niet gebruikt wordt en de ontvanger op de computer is aangesloten, dan houdt u de aan/uit-knop twee seconden ingedrukt om de muis uit te zetten. De stroom-LED gaat uit. 3. De stroom-LED brandt groen wanneer de muis aan is.
- Svenska** 1. Placera mottagaren inuti muren för praktisk förvaring (etta funder också som en automatisk avstängningsfunktion). Ta ut mottagaren från muren så går muren på automatiskt. 2. För att spara på batteriet när du inte använder muren, men mottagaren fortfarande är ansluten till datorn, håll du stänga av muren genom att hålla ner av/på-knappen (Power) två sekunder. Powerlampan slöcknar. 3. Powerlampan lyser grön när muren är påslagen.

- Dansk** 1. Sæt mottageren i muren når du transporterer den. Muren sluker automatisk når mottageren opbevares inden i den. Mottageren tænder ud igen ved ganske enkelt at trække i den. Herefter tændes muren automatisk. 2. Hvis du vil spare på batterierne når du ikke bruger muren, men mottageren er sluttet til computeren, kan du holde tænd/sluk-knappen nede i to sekunder hovedet muren sluker. Du kan se når muren er slukket, fordi indikatorlyset bliver i være slukket. 3. Når indikatoren lyser grønt, er muren tændt tændt.
- Norsk** 1. Du kan oppbevare mottakeren inni muren når du er på reisefot. Muren slår seg da automatisk av og forblir avslått så lenge mottakeren ligger inni muren. Ta ut igjen mottakeren ved å trekke i den. Muren slår seg automatisk på igjen. 2. Spar batterimidd når mottakeren er koplet til datamaskinen, men muren ikke er i bruk, ved å slå av muren. Dette gjør du ved å holde på knappen inne i to sekunder. På-lampen slår seg da av. 3. På-lampen lyser grønt når muren er på.
- Suomi** 1. Laita vastaanotin hiiren sisään matkustuksen ajaksi. Tämä kytkii hiiren pois päältä. Vota on pois päältä niin kauan kuin vastaanotin on hiiren sisällä. Poista vastaanotin hiirestä vedellä se ulos. Hiiri kytkeytyy päälle automaattisesti. 2. Silloin, kun hiirtä ei käytetä, mutta vastaanotin on kytketty tietokoneeseen, voit parantaa säästämällä kytkiä hiiren virran painamalla virtapainiketta kahden sekunnin ajan. Virran merkkivalo sammuu. 3. Virran merkkivalo palaa vihreänä, kun hiiren on virta.
- Ελληνικά** 1. Το βυθίζοντας φυλάει τον δέκτη εντός του ποντικιού, τον τερματίζοντας τον. Το ποντίκι ανοίγει αυτόματα και η μπαταρία μένει σε κατάσταση ηρεμίας. 2. Προκειμένου να μην απορροφάται η μπαταρία, όταν το ποντίκι δεν χρησιμοποιείται και ο δέκτης είναι συνδεδεμένος στο υπολογιστή, κρατήστε το κουμπί τερματισμού για δύο δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε το ποντίκι. Η ένδειξη φωτός τερματίζεται. 3. Η ένδειξη φωτός τερματίζεται πράσινο, όταν το ποντίκι είναι ενεργοποιημένο.
- По-русски** 1. Вставьте приемник в мышь для удобства хранения во время поездок. Мышь отключается автоматически и остается отключенной, пока приемник хранится внутри. Подняв приемник, мышь включается и работает автоматически. 2. Чтобы сэкономить энергию батареи, когда мышь не используется, а приемник подсоединен к компьютеру, нажимайте кнопку питания в течение двух секунд, чтобы отключить мышь. Индикатор питания (свет) выключается. 3. Когда мышь включена, индикатор питания горит зеленым светом.
- Magyar** 1. Utazáskor helyezze a vevőegységet az egérbe. Ha a vevőegység az egérbe van helyezve, az egér automatikusan kikapcsol, és kikapcsolva marad. A vevőegységet kihúzával az egér újra működni kezd. 2. Ahogy el szeretné a vevőegységet a számítógépről, ha a bekapcsológombot két másodpercig lenyomja, a kikapcsoló LED kialszik. 3. Az egér bekapcsolásakor a tápfeszültség LED zölden világít.
- Česká verze** 1. Na cestách využijete výhodné uložení přijímače v myši. Při uložení přijímače do myši se myš automaticky vypne a zůstane vypnutá. Chcete-li přijímač odebrat z myši, vytáhněte jej. Myš se automaticky zapne. 2. Aby se nevyčerpala baterie v době, kdy myš není používána a přijímač je připojen k počítači, vydržte myš stisknutím tlačítka napájení po dobu dvou sekund. Indikátor napájení zhasne. 3. Indikátor napájení svítí zeleně, pokud je myš zapnuta.
- Po polsku** 1. Gdy nie używamy myszy, na przykład w czasie podróży, umieść odbiornik wewnątrz myszy. Myś wyłączy się automatycznie i pozostanie w takim stanie do czasu wyjęcia z niej odbiornika. Wyświ odczytnik i wyjdzie go z myszy. Myś włączy się automatycznie. 2. Aby oszczędzić energię baterii, gdy mysz nie jest używana, a jej odbiornik jest podłączony do komputera, naciśnij przycisk zasilania przez 2 sekundy przycisk Power, aby mysz wyłączyć. Wskaznik zasilania LED zgaśnie. 3. Gdy mysz jest włączona, wskaźnik ten świeci na zielono.

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device

Industry Canada Statement

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause interference and
- 2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device